

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PET721D/C/S



---

IT Manuale utente

---

**PHILIPS**

# Sommario

<b>1</b>	<b>Importante</b>	4
	Importanti istruzioni sulla sicurezza	4
	Avviso	6
<b>2</b>	<b>Lettores DVD portatile</b>	8
	Introduzione	8
	Contenuto della confezione	9
	Panoramica dell'unità principale	9
<b>3</b>	<b>Operazioni preliminari</b>	11
	Carica della batteria	12
	Collegamento di altri dispositivi	13
<b>4</b>	<b>Utilizzo del lettore</b>	14
	Accensione	14
	Scelta della lingua OSD	14
	Riproduzione di dischi	14
	Opzioni di riproduzione	15
	Regolazione della luminosità della retroilluminazione dello schermo	16
<b>5</b>	<b>Regolazione delle impostazioni</b>	17
<b>6</b>	<b>Informazioni sul prodotto</b>	19
<b>7</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>	20

# 1 Importante

---

## Importanti istruzioni sulla sicurezza

- ① Leggere le istruzioni.
- ② Conservare le istruzioni.
- ③ Fare attenzione a tutte le avvertenze.
- ④ Seguire tutte le istruzioni.
- ⑤ Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
- ⑥ Pulire solo con un panno asciutto.
- ⑦ Non ostruire le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione in base a quanto previsto dalle istruzioni del produttore.
- ⑧ Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
- ⑨ Proteggere il cavo di alimentazione per evitare di calpestarlo o stringerlo, in particolare vicino alle prese o nel punto in cui esce dall'apparecchio.
- ⑩ Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.
- ⑪ Utilizzare solo il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il piano specificati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Durante l'utilizzo di un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare di ferirsi a causa di un eventuale ribaltamento.
- ⑫ Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- ⑬ Per eventuali controlli, contattare il personale per l'assistenza qualificato. Un controllo è necessario quando l'apparecchio è stato in qualche modo danneggiato: ad esempio, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti sull'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona regolarmente o è stato fatto cadere.
- ⑭ Evitare che l'apparecchio sia esposto a schizzi o liquidi.



- ⑮ Non appoggiare sull'apparecchio oggetti potenzialmente pericolosi (ad esempio, oggetti che contengono del liquido o candele accese).
- ⑯ Il prodotto potrebbe contenere piombo e mercurio. Lo smaltimento di questi materiali potrebbe essere soggetto a normative per il rispetto ambientale. Per informazioni sullo smaltimento o riciclaggio, contattare le autorità locali o Electronic Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).



### Avvertenza

- Non rimuovere il rivestimento dell'apparecchio per nessun motivo.
- Non lubrificare mai alcuna parte dell'apparecchio.
- Non posizionare mai l'apparecchio su un'altro dispositivo.
- Tenere lontano l'apparecchio dalla luce diretta del sole, fiamme vive o fonti di calore.
- Non guardare mai il raggio laser all'interno dell'apparecchio.
- Assicurarsi di poter raggiungere facilmente il cavo di alimentazione, la presa o l'adattatore per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

## Sicurezza per l'udito

### Ascoltare a volume moderato.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a un livello di decibel che può provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. I livelli di decibel maggiori sono previsti per persone che hanno già subito danni all'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo, l'orecchio si abitua a volumi di ascolto sempre più elevati. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questo problema, impostare il volume a un livello di sicurezza prima che l'orecchio si abitui, e non alzarlo.

### Per impostare un livello sicuro del volume:

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

### Non ascoltare per periodi di tempo prolungati:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri", può causare la perdita dell'udito.

- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

#### **Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.**

- La riproduzione deve avvenire a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è abituato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto. Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.



#### **Attenzione**

- L'uso dei comandi, delle impostazioni o delle esecuzioni delle procedure diverso da quanto indicato nel presente documento potrebbe provocare l'esposizione a radiazioni pericolose o altri funzionamenti nocivi.

---

## **Avviso**

Qualsiasi modifica o intervento su questo dispositivo che non sia espressamente consentita da Philips Consumer Lifestyle può invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchio.

Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle seguenti direttive e linee guida: 2004/108/EC, 2006/95/EC.

#### **Informazioni per il rispetto ambientale**

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e apparecchiature obsolete.

## Riciclaggio

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando su un prodotto si trova il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce, significa che tale prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/CE:



Non gettare mai il prodotto insieme ai normali rifiuti domestici. Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella zona in cui si desidera smaltire il prodotto. Il corretto smaltimento dei prodotti non più utilizzabili previene potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la popolazione.

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella direttiva europea 2006/66/EC e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.



Quando è riportato il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce e il simbolo chimico "Pb", significa che le batterie sono conformi ai requisiti stabiliti dalla direttiva relativa al piombo:

Informarsi circa le normative locali sullo smaltimento separato delle batterie, che contribuisce a ridurre gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per rimuovere la batteria integrata, rivolgersi sempre a personale specializzato.



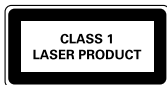
La copia non autorizzata di materiale protetto da copia, inclusi programmi per computer, file, trasmissioni e registrazioni audio, può rappresentare una violazione della legge sul copyright e costituire un reato penale. Questo apparecchio non deve essere utilizzato a tale scopo.

Per la registrazione o riproduzione del materiale potrebbe essere necessaria l'autorizzazione. Vedere il Copyright Act 1956 e i Performer's Protection Acts dal 1958 al 1972.

"DivX, DivX Certified" e i loghi associati sono marchi di DivX, Inc. e vengono utilizzati su licenza.



Questo apparecchio è dotato della seguente etichetta:



## 2 Lettore DVD portatile





Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Introduzione

Il lettore DVD portatile consente di riprodurre DVD (Digital Video Disc) compatibili con lo standard DVD video universale. Tramite il lettore è possibile riprodurre film con una qualità delle immagini cinematografica e audio stereo o multicanale (a seconda del disco e delle impostazioni di riproduzione). È inoltre possibile scegliere la colonna sonora, la lingua dei sottotitoli e l'angolo di visuale (sempre a seconda del tipo di disco DVD). È inoltre possibile limitare la riproduzione di dischi che non sono adatti ai bambini. Il lettore DVD può riprodurre i seguenti tipi di dischi (inclusi supporti CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

---

	Video DVD
	CD video
	CD audio
	CD MP3
	DivX
	Dischi con file JPEG

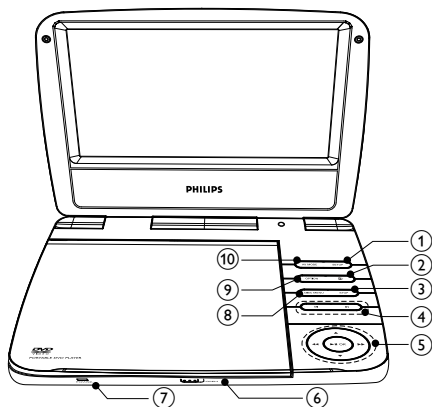
---

## Contenuto della confezione

Controllare e identificare i seguenti contenuti della confezione:

- Lettore DVD portatile
- Adattatore di alimentazione CA, DSA-9W-09 F (DVE) o AY4132 (Philips)
- Adattatore per auto
- Manuale di istruzioni
- Guida di avvio rapido

## Panoramica dell'unità principale



### ① SETUP

- Consente di accedere/uscire dal menu di configurazione.





### ②

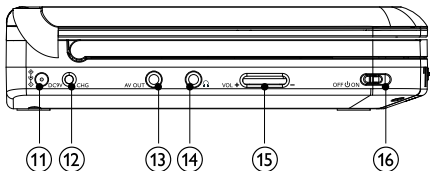
- Consente di regolare la luminosità della retroilluminazione dello schermo.

### ③ STOP

- Consente di interrompere la riproduzione del disco.



- ④ 
- Consentono di passare al titolo/capitolo/brano precedente o successivo.
- ⑤ 
- Consente di spostarsi nei menu.
- 
- Consente di effettuare ricerche indietro o in avanti a velocità variabili.
-  **▶||/OK**
- Consente di confermare una voce o una selezione.
  - Consente di avviare, mettere in pausa o far ripartire la riproduzione del disco.
- ⑥ **OPEN**
- Consente di aprire il vassoio del disco.
- ⑦ **POWER**
- Indicatore dell'alimentazione.
- ⑧ **DISC MENU**
- Per i DVD, consente di entrare o uscire dal menu del disco.
  - Con i VCD, consente di attivare o disattivare la modalità PBC (controllo della riproduzione).
  - Per VCD versione 2.0 o SVCD con PBC attivato: consente di tornare al menu.
- ⑨ **OPTION**
- Consente di accedere alle opzioni relative all'attività o selezione corrente.
- ⑩ **AV MODE**
- Consente di disattivare il display del pannello anteriore quando il lettore è collegato al TV.



- ①① **DC IN**
  - Presa di alimentazione
- ①② **CHG**
  - Indicatore di ricarica.
- ①③ **AV OUT**
  - Jack di uscita audio/video.
- ①④ **🎧**
  - Jack per cuffie.
- ①⑤ **VOL +/-**
  - Consente di aumentare o ridurre il volume.
- ①⑥ **OFF/ON**
  - Consente di accendere/spegnere il lettore DVD.

### 3 Operazioni preliminari



#### Attenzione

- Utilizzare i comandi solo come indicato dal presente manuale dell'utente.
- Seguire sempre le istruzioni di questo capitolo in sequenza.

Quando si contatta l'assistenza Philips, verrà richiesto il numero del modello e il numero di serie del lettore. Il numero di modello e il numero di serie si trovano sulla base del lettore. Appuntare i numeri qui:

N° modello \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

# Carica della batteria



## Attenzione

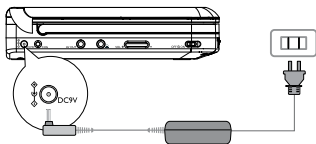
- Rischio di danni al prodotto! Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sulla parte inferiore del lettore.
- Per caricare la batteria, utilizzare solo l'adattatore CA fornito.



## Nota

- La targhetta del modello è situata sul lato inferiore del lettore.
- Il lettore può essere caricato solo quando è spento.

- 1 Impostare l'interruttore **OFF**  **ON** su **OFF**.
- 2 Collegare l'adattatore CA in dotazione al lettore e all'alimentazione.



- ↳ L'indicatore di carica si accende. Per caricare completamente la batteria occorrono 4,5 ore.
- ↳ Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica si spegne.

## Collegamento di altri dispositivi

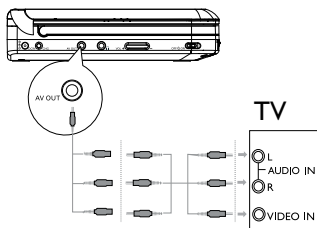


### Attenzione

- Spegnerne il lettore prima di collegarlo ad apparecchiature aggiuntive.

È possibile collegare il lettore alla TV o a un amplificatore per guardare DVD o esibirsi in un karaoke.

Collegare i cavi AV (il cavo di collegamento AV al TV non viene fornito) ai rispettivi jack dello stesso colore: il cavo giallo deve essere collegato al jack video giallo, il cavo rosso/bianco deve essere collegato ai jack audio di colore rosso/bianco.



### Suggerimento

- Al fine di risparmiare energia, premere **AV MODE** per disattivare il display del pannello anteriore.

## 4 Utilizzo del lettore

---

### Accensione

Impostare l'interruttore OFF  ON su ON.

↳ L'indicatore POWER si accende.

---

### Scelta della lingua OSD

È possibile scegliere una lingua diversa per il testo che compare sul display (OSD).

1 Premere **SETUP**.

↳ Viene visualizzato il menu di configurazione.



2 Andare su [-- General Setup Page --] > [OSD Language].

3 Premere ►► per selezionare un'opzione.

4 Premere ►||/OK per confermare.

5 Premere **SETUP** per uscire.

---

### Riproduzione di dischi

1 Far scorrere l'interruttore **OPEN** del lettore.

2 Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.

3 Per chiudere il vano del disco, premerlo verso il basso.

↳ La riproduzione si avvia automaticamente. In caso contrario, premere ►||/OK.

- Se compare un menu, selezionare una voce, quindi premere ► **II**/**OK** per avviare la riproduzione.
- Per mettere in pausa, premere ► **II**/**OK**. Premere ancora il pulsante per avviare nuovamente la riproduzione.
- Per interrompere l'operazione, premere due volte **STOP**.
- Per selezionare la voce precedente/successiva, premere ◀ o ▶.
- Per avviare una ricerca all'interno di un file video/audio, premere ◀◀ o ▶▶ una o più volte.

## Opzioni di riproduzione

- 1 Durante la riproduzione, premere **OPTION** per selezionare le opzioni di riproduzione disponibili.

Per DVD

- **[Audio]**
- **[Subtitle]**
- **[Repeat]**
- **[Time Disp.]**

PerVCD

- **[Audio]**
- **[Repeat]**
- **[Time Disp.]**

Per CD audio

- **[Repeat One]**
- **[Repeat Folder]**
- **[Repeat Off]**

Per CD JPEG

- **[Repeat One]**
- **[Repeat Folder]**

- 2 Seguire le istruzioni a video.


---

# Regolazione della luminosità della retroilluminazione dello schermo



## Nota

- È possibile regolare la luminosità della retroilluminazione dello schermo affinché si adatti alle condizioni di luminosità dell'ambiente.

Durante la riproduzione, premere più volte  per selezionare un'opzione.

- **[Bright]**
- **[Normal]**
- **[Dim]**



## Suggerimento

- Per ottenere il tempo di riproduzione massimo, selezionare **[Dim]**.
- Per ottenere la migliore qualità di visualizzazione, selezionare **[Bright]**.

## 5 Regolazione delle impostazioni

Utilizzare l'opzione **SETUP** per ottimizzare le impostazioni di riproduzione.

- 1 Premere **SETUP**.  
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione.
- 2 Premere **▲▼** per selezionare un'opzione, quindi premere **▶||/OK** per confermare.

[-- General Setup Page --]	
[OSD Language]	Consente di selezionare la lingua del display.
[Screen Saver]	Consente di attivare/disattivare lo screen saver.
[Resume]	Consente di scegliere se riavviare la riproduzione dal punto in cui è stata interrotta l'ultima volta.
[Angle Mark]	Consente di selezionare le opzioni di visualizzazione relative all'angolazione.
[-- Display Setup Page --]	
[Brightness]	Consente di regolare la luminosità dello schermo.
[Contrast]	Consente di regolare il contrasto dello schermo.
[Screen Display]	Consente di selezionare il rapporto dello schermo.
[-- Battery Life Setup Page --]	
[LCD Backlight]	Consente di regolare il livello di luminosità predefinito della retroilluminazione dello schermo.



[-- Preference Page --]	
[Audio]	Consente di scegliere la lingua dell'audio.
[DVD Subtitle]	Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli per il DVD.
[DivX Subtitle]*	Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli per i DivX.
[Disc Menu]	Consente di selezionare la lingua per il menu del disco.
[Parental]	Consente di selezionare il livello di protezione della funzione controllo genitori.
[Password]	Consente di modificare la password (password predefinita: 3308).
[DivX VOD]	Consente di ottenere il codice di registrazione DivX.
[Default]	Consente di ripristinare le impostazioni originali.

3 Premere ◀◀ per tornare al menu precedente.

4 Premere **SETUP** per uscire.



#### Nota

- \*L'opzione **[DivX Subtitle]** offre 3 possibilità.
- Latino: albanese, bretone, catalano, danese, olandese, inglese, faroese, finlandese, francese, gaelico, tedesco, islandese, irlandese, italiano, norvegese, portoghese, spagnolo e svedese.
- Europa centrale: albanese, croato, ceco, olandese, inglese, tedesco, ungherese, irlandese, polacco, rumeno, slovacco, sloveno e serbo.
- Turco: albanese, danese, olandese, inglese, finlandese, francese, gaelico, tedesco, italiano, curdo (latino), norvegese, portoghese, spagnolo, svedese e turco.

## 6 Informazioni sul prodotto



### Nota

- Le informazioni relative al prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Dimensioni	195 x 154 x 38 mm
Peso	0,7 kg
Alimentazione	Ingresso: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A Uscita: CC 9 V 1 A
Consumo energetico	9 W
Intervallo temperatura di funzionamento	0-45°C
Lunghezza d'onda del laser	650 nm
Sistema video	NTSC e PAL
Risposta di frequenza	20 Hz-20 KHz $\pm$ 1 dB
Rapporto segnale/rumore	$\geq$ 80 dB
Distorsione audio + rumore	$\leq$ -80 (1 KHz)
Separazione canali	$\geq$ 80 dB
Gamma dinamica	$\geq$ 80 dB
Uscita audio (audio analogico)	Livello in uscita: 2 V $\pm$ 10%
Impedenza di caricamento	10 K $\Omega$
Uscita video	Livello in uscita: 1 V <sub>p</sub> - p $\pm$ 20%
Impedenza di caricamento	75 $\Omega$

# 7 Risoluzione dei problemi



## Avvertenza

- Rischio di scosse elettriche. Non rimuovere il rivestimento del lettore per nessun motivo.

Al fine di mantenere valida la garanzia, non provare a riparare il sistema. Se si verificano problemi quando si utilizza il lettore, consultare l'elenco riportato di seguito prima di richiedere assistenza. Se il problema persiste, consultare il sito Web [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) per registrare il lettore e ottenere assistenza.

### Assenza di alimentazione

- Verificare che entrambe le prese del cavo di alimentazione principale siano collegate correttamente.
- Assicurarsi che venga erogata corrente dalla presa CA.
- Verificare se la batteria incorporata è scarica.

### Audio assente

- Verificare che il cavo AV sia collegato correttamente.

### Immagine distorta

- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Assicurarsi che il formato di visualizzazione dei video su disco sia compatibile con il televisore.
- Modificare il formato di visualizzazione dei video in base al televisore o al programma visualizzato.
- Lo schermo LCD è stato prodotto usando un'avanzata tecnologia ad alta precisione. È possibile, tuttavia, che compaiano piccoli punti neri e/o punti luminosi (rossi, blu, verdi) che compaiono in maniera continua sullo schermo LCD. Si tratta del risultato normale del processo di produzione e non indica un funzionamento errato.

### Impossibile riprodurre disco

- Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto.
- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Inserire un altro disco per verificare se quello corrente è difettoso.

### Il lettore si surriscalda

- Se il lettore viene utilizzato per lunghi periodi, la superficie si surriscalda. Non si tratta comunque di un malfunzionamento dell'apparecchio.



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

